



**Другий (магістерський)  
рівень вищої освіти**

**Блок дисциплін № 1  
(українознавчий туризм)**

2020 / 2021  
навч. рік

# Історія українського мовознавства



**Мета курсу** – сформувати у студентів-філологів систематизовані знання про становлення й розвиток української лінгвістики в парадигмі світової науки про мову.

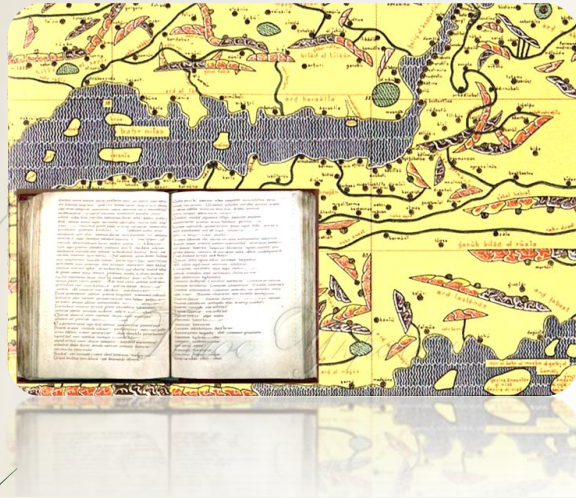
Студент повинен **знати**: основні напрями лінгвістичних досліджень в Україні; етапи розвитку українського мовознавства;

персоналії науковців, які зробили найбільш вагомий внесок у розвиток мовознавства; роботи лінгвістів, що відіграли основоположну роль у формуванні тих чи тих теоретичних засад для української науки про мову в її практичному вимірі.

Студент повинен **уміти** застосовувати в практичній роботі філолога знання про інтерпретацію мовознавцями лінгвістичних понять, їхніх дефініцій з огляду на певну теоретичну базу.

# Топоніміка

2021 / 2022  
навч. рік



**Метою** навчальної дисципліни є формування навичок топонімічних досліджень у контексті гіпотези Сепіра-Уорфа: *„мова не тільки продукт суспільства, але й засіб формування його мислення та ментальності”*.

**У результаті вивчення навчальної дисципліни студент оволодіває знаннями**

- ❖ про предмет, об'єкт вивчення топоніміки, її структуру, місце у системі наук;
  - ❖ методичний арсенал дослідження;
  - ❖ головні механізми словотворення;
  - ❖ приклади топонімічного відображення історичних віх історії України;
- набуває вмінь**
- ❖ інтерпретувати географічні назви як інформаційне джерело історичної географії;
  - ❖ аналізувати топоніми, топонімічні ареали на основі міждисциплінарного підходу;
  - ❖ диференціювати наукову й народну етимологію;
  - ❖ аналізувати українське географічне назівництво крізь призму історичних періодів;
  - ❖ аргументувати вагомість прикладного значення топонімічних досліджень.

2020 / 2021  
навч. рік

# Порівняльна типологія МОВ

**Метою викладання навчальної дисципліни** є ознайомлення студентів з теоретичними основами порівняльно-типологічного дослідження мов на основі сучасних лінгвістичних теорій.

## Теоретично-практичний контент:

- виявлення подібностей і відмінностей між мовами,
- збіжностей і розбіжностей у використанні мовних засобів порівнюваних мов;
- з'ясування особливостей кожної з досліджуваних мов; розкриття причин подібностей і відмінностей;
- установлення характеру й причин міжмовної інтерференції.



# Лінгвістичний аналіз тексту

## **Мета навчальної дисципліни:**

завершити мовну підготовку студента-філолога, об'єднати в нерозривний ланцюг лінгвістичні й літературознавчі знання, оскільки тенденція до об'єднання лінгвістичних та літературознавчих концепцій форми й змісту словесно-художнього твору на основі їх поглибленого синтезу, вивчення смислу, ідеї, замислу як словесно-структурного елемента художнього цілого – плідна й перспективна.

У результаті студенти оволодіють уміннями й навичками, необхідними для фаху **редактора, копірайтера, журналіста, кореспондента,**

зокрема такими:

- розрізняти різні типи текстів;
- моделювати тексти різних функціональних стилів, жанрів, типів мовлення;
- виокремлювати в тексті надфразні єдності та абзаци, зіставляти їх;
- визначати структурну організацію тексту;
- бачити міжфразові зв'язки;
- розрізняти види й засоби мовних зв'язків;
- здійснювати лінгвістичний аналіз тексту;
- редагувати тексти відповідно до норм.

# Перекладознавство

2021 / 2022  
навч. рік



## Мета викладання навчальної дисципліни:

- теоретичне осмислення перекладацької діяльності та формування професійної компетенції перекладача;
- формування базових і спеціальних складових перекладацької компетенції, під якими розуміємо сукупність знань, умінь і навичок, що дозволяють перекладачеві успішно вирішити професійні завдання.

## Навчальна дисципліна формує такі знання:

- теорія і практика перекладу;
- сутність процесу усного й письмового одностороннього та двостороннього перекладу;
- соціальні конвенції (правила ввічливості, норми, що регулюють стосунки між поколіннями, статями, класами та соціальними групами);
- особливості перекладу одиниць різних мовних рівнів;
- специфіка перекладу різних за стилем і жанром текстів;
- роль професійного перекладача й принципи професійної діяльності.

## уміння:

- сегментування тексту для перекладу;
- застосування ефективних прийомів перекладу відповідно до типу одиниць і комунікативної мети вихідного тексту;
- добір мовних засобів з огляду на стильові характеристики вихідного тексту;
- граматично правильний переклад різнорідних конструкцій;
- розпізнавання імпліцитного в тексті;
- анотативний та реферативний переклад.